

Inhoudsopgave

VOORWOORD	1
REVOLUTIE EN EVOLUTIE – NADENKEN OVER LITERAIRE DYNAMIEK –	
<i>Dirk De Geest</i>	5
Inleiding: de bloei van literatuurgeschiedschrijving.....	5
Literaire dynamiek als sleutelconcept	7
Discontinuïteit en verandering: revolutie.....	9
Continuïteit en verandering: evolutie.....	13
Besluit	22
Bibliografie.....	23
INTERNATIONALE TEKSTBEWEGINGEN. PLEIDOOI VOOR ‘FOREIGN READING’	
VAN LITERAIRE TEKSTEN – <i>Yves T’Sjoen</i>	27
Inleiding.....	27
Cultuurtransmissie en transnationalisme.....	29
Terminologische kwestie	30
Een beperkend dualisme: verticaal en lateraal.....	32
Nederlands > Afrikaans. Literair grensverkeer en gatekeepers.....	34
Bij wijze van besluit.....	38
Bibliografie.....	39
Primaire bronnen.....	39
Secundaire bronnen	40
Receptieteksten Nolens in Zuid-Afrika	41
KOLONIALISME GEÏNTERNALISEERD: DE COMPLEXITEIT VAN RACISME IN	
<i>ALLEEN MAAR NETTE MENSEN</i> VAN ROBERT VUIJSJE – <i>Lianne Barnard</i>	43
Inleiding.....	43
Koloniaal discours vandaag.....	44
Oud Zuid versus Zuidoost.....	46
Racisme.....	47
Conclusie	50
Bibliografie.....	50
DE NIEUWE TSJECHISCHE CANON VAN DE NEDERLANDSE LITERATUUR –	
<i>Veronika ter Harmsel Havlíková</i>	53
Inleiding.....	53
De Tsjechische boekenmarkt na de omwenteling.....	54
Tsjechische uitgevers en vertalers	56

Nederlandse en Vlaamse instituties	58
Overige instituties	61
Tot slot	63
Bibliografie	65
Geciteerde vertalingen en primaire literatuur.....	65
Secundaire literatuur	66

WEDERZIJDSE ONTMOETINGEN TUSSEN ANNE FRANK EN HONGARIJE –

<i>Judit Gera</i>	67
Inleiding.....	67
Citaten uit het Mooie-zinnenboek	69
Hoe zag Het Achterhuis in Hongarije het licht?.....	75
Conclusie	80
Bibliografie	82
Nederlandse uitgaven	82
Hongaarse vertalingen	83
Secundaire literatuur	83
Digitale bronnen.....	84

ZIELEN MET EEUWIGE BEGEERTE – TWEE MODERNISTISCHE SCHRIJFSTERS:

CARRY VAN BRUGGEN EN LEPOSAVA MIJUŠKOVIĆ – <i>Tamara Britka</i>	85
Inleiding.....	85
Literaire werken van Carry van Bruggen en Leposava Mijušković.....	86
Vrouwelijke auteurs en maatschappelijke werkelijkheid.....	88
Verhouding tot de seksualiteit	92
Conclusie	95
Bibliografie.....	96

VONDELS *LUCIFER* (1654) IN EUROPEES PERSPECTIEF – *Agnes Sneller*.....

De tragedie.....	99
De ‘Opdracht’ bij Lucifer	102
Het feodale stelsel.....	103
God en de keizer.....	104
Een christelijk Europa.....	105
Bibliografie.....	107

EX NUGIS SERIA: EEN VERGELIJKENDE ANALYSE VAN TWEE VERSIES VAN HET GEDICHT ‘KINDER-SPEL’ (1618/1625) VAN JACOB CATS – *Joanna Kozikowska*....

Inleiding.....	109
Drukgeschiedenis van het Kinder-spel.....	111

Kinder-spel in de context van de twee boeken.....	116
Kinder-spel en liminaliteit	122
Conclusie	128
Bibliografie.....	129

VOOR GROOT MAAR OOK VOOR KLEIN! DE PLAATS VAN JEUGDBOEKEN IN HET OEUVRE VAN AUTEURS VOOR VOLWASSENEN – GERARD WALSCHAP –

<i>Irena Barbara Kalla</i>	133
Jeugdliteraire geschiedschrijving.....	134
Dwarsverbanden, grensoverschrijdingen, grensverkeer	136
Jeugdliteratuur in het literaire veld	138
Gerard Walschap.....	140
Conclusie	146
Bibliografie.....	146

OP ZOEK NAAR EEN NEDERLANDSE MUSIEROWICZ – GEZINSREPRESENTATIES IN JEUGDROMANS IN POLEN EN IN DE LAGE

LANDEN – <i>Natalia Brożyna</i>	149
Belangstelling voor het gezin	149
Theoretisch kader	150
Gezinsthematiek (niet alleen) in meisjesboeken	152
Jeżycjada en Polleke – een vergelijkende analyse.....	154
Besluit	158
Bibliografie.....	158

HETZELFDE OF TOCH NIET? ENKELE KANTTEKENINGEN BIJ DE TV-

MISDAADSERIES <i>PENOZA</i> EN <i>KREW Z KRWI</i> – <i>Bożena Czarnecka</i>	161
Inleiding.....	161
Over Penozza	163
TV-format.....	165
Voorbeelden van verschillen.....	167
Slotopmerkingen	174
Bibliografie.....	176

PRIMITIEVE REBELLEN ALS HELDEN: VOOR WIE NOG EEN ROBIN HOOD?

<i>Benjamin Bossaert</i>	179
Inleiding.....	179
Primitieve Rebellen en hun imagologische representaties.....	181
Jan de Lichte	182
Juraj Jánošík	188

Vergelijking van beide nationale helden: voor wie nog een Robin Hood?.....	192
Het auto-imago van de natie.....	194
Bibliografie.....	195
Websites.....	196

HET HEILIG BLOED VAN JEZUS CHRISTUS ALS IDENTITEITSVERSTERKEND

SYMBOOL IN VLAANDEREN EN POLEN – *Rinaldo Neels*.....199

Inleiding..... 199

Historische context van de Heilig Bloedcultus..... 201

Het historisch-chronologisch perspectief..... 204

Het Heilig Bloed bij de rederijkers..... 209

Eduard De Dene.....209

Cornelis Everaert.....210

Anthonis De Roovere.....211

Werkelijk door iedereen vereerd?..... 212

Het Heilig Bloed in Vlaanderen als object van verering vandaag..... 214

De Hl. Bloedrelikwie in de Vlaamse literatuur..... 216

Het Heilig Bloed in Polen..... 217

Besluit..... 219

Bibliografie..... 220

 Primaire bronnen.....220

 Secundaire literatuur.....222

 Websites en overige bronnen.....223

OVER DE AUTEURS225